

E26 - Time to Pick Some Names

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

"Tatooiin Station"

[00:02] ---

In the days off we had
after the sports festival,

[00:05] ---

we were to let our injuries recover,

[00:07] ---

and then we would start
regular classes again today.

[00:10] ---

That's what I thought, but...

[00:14] ---

Excuse me... excuse me!

[00:17] ---

Midoriya from the hero class!

[00:20] ---

Good job at the sports festival!
You were so close!

[00:23] ---

Huh?

[00:23] ---

You were in the top eight, right?

[00:24] ---

You were so cool!

[00:26] ---

He's smaller than I expected.

[00:27] ---

He reminds me of when I was young.

[00:29] ---

Yeah, it's like he's trying really hard.

SIGN "U.A. High School Sports Festival" "Katsuki Bakugo Wins First-Year Competition" "Final Results" "1st - Katsuki Bakugo" "2nd - Shoto Todoroki" "3rd - Fumikage Tokoyami, Tenya Iida"

[00:32] ---

Do your best, hero!

[00:34] ---

I-I will!

[02:10] ---

It's only morning, but I'm already tired.

[02:13] ---

Good morning, Midoriya!

[02:15] ---

lida?

[02:17] ---

Wearing a p-poncho and rain boots?

[02:19] ---

Why are you walking so slowly?

[02:21] ---

You're going to be late!

[02:22] ---

Late? There are still
five minutes until the first bell.

[02:25] ---

U.A. students should
always arrive ten minutes early!

[02:35] ---

lida, um--

[02:36] ---

If it's about my brother,
there is no need to worry.

[02:39] ---

I apologize for worrying you needlessly.

[02:45] ---

"Time to Pick Some Names"

[02:50] ---

It's different when they broadcast
the matches on TV after all, huh?

[02:53] ---

So many people talked to me on my way here!

[02:55] ---

Yeah, me too!

[02:57] ---

People were staring at me, too.
It was kind of embarrassing!

[03:00] ---

Isn't that normal for you, Hagakure?

[03:02] ---

I had some elementary schoolers
suddenly tell me "Don't worry about it."

[03:06] ---

Don't worry about it!

[03:09] ---

After just one day, we've suddenly
been thrust into the spotlight, huh?

[03:13] ---

U.A. really is amazing, huh?

[03:16] ---

Morning.

[03:17] ---

Good morning!

[03:20] ---

Ribbit?

[03:21] ---

Mr. Aizawa, your bandages are gone.

[03:24] ---

I'm glad.

[03:25] ---

The old lady went overboard with her treatment.

[03:28] ---

More importantly, we're having
a special hero informatics class today.

[03:33] ---

Here it is!

[03:34] ---

"Special"?

[03:35] ---

Is it a quiz? I hope not...

[03:37] ---

I'm bad at laws relating
to heroes and stuff like that...

[03:45] ---

Code names.

[03:46] ---

You'll be coming up with hero names.

[03:49] ---

We're gonna do something exciting!

[03:54] ---

This is related to the pro hero
draft picks I mentioned the other day.

[04:00] ---

The drafts begin in earnest
in the second and third years,

[04:03] ---

after students have gained experience
and can become immediate assets to the pros.

[04:06] ---

In other words, for them to
extend offers to first years like you

[04:10] ---

shows that they are interested
in your future potential.

[04:12] ---

These offers are often cancelled if
that interest dies down by graduation.

[04:18] ---

Adults are so selfish!

[04:20] ---

So we'll have to prove
ourselves once we get picked, huh?

[04:24] ---

That's right.

[04:25] ---

And here are the totals for those with offers.

[04:28] ---

"Class A No. of Offers"

"Todoroki" "Bakugo"

"Tokoyami" "Iida"

[04:32] ---

"Kaminari" "Yaoyorozu"

"Kirishima" "Uraraka" "Sero"

[04:35] ---

In other years, it's been more spread out,
but all eyes were on these two this year.

[04:39] ---

Gah, there's such a big difference!

[04:41] ---

Those pros don't know
a good thing when they see one!

[04:43] ---

Todoroki's first, and Bakugo's second...?

[04:46] ---

It's the opposite of their
placement in the sports festival.

[04:48] ---

Some people are too scared to ask for a guy
who had to be restrained on the podium.

[04:52] ---

What're the pros scared of?!

[04:57] ---

You're amazing, Todoroki.

[04:59] ---

They're probably all because of my dad.

[05:02] ---

--Wow, we got offers!

--Yes, yes.

[05:07] ---

Midoriya, you didn't get any!

[05:09] ---

They're scared of you 'cause
of the crazy way you were fighting.

[05:13] ---

Yeah...

[05:15] ---

Keeping these results in mind,
whether or not anyone asked for you,

[05:19] ---

you will all be participating
in internships with pros.

[05:23] ---

Internships?

[05:25] ---

Yeah.

[05:26] ---

At USJ, you already got to
experience combat with real villains,

[05:32] ---

but it will still be meaningful training
for you to see pros at work firsthand.

[05:38] ---

So that explains the hero names!

[05:40] ---

Things are suddenly getting a lot more fun!

[05:42] ---

Well, those hero names are still temporary,

[05:45] ---

but if you're not serious about it...

[05:47] ---

...you'll have hell to pay later!

[05:51] ---

Because a lot of hero names used by
students become recognized by society,

[05:54] ---

and they end up becoming
professional hero names!

[05:59] ---

Midnight!

[06:01] ---

Well, that's how it is.

[06:03] ---

So Midnight will be making
sure your names are okay.

[06:07] ---

I can't do stuff like that.

[06:09] ---

"In Shota Aizawa's case"

[06:11] ---

"Hizashi Yamada (Present Mic)"

[06:11] ---

What? You haven't decided
on a hero name yet?

[06:14] ---

I don't want to be on the news,
so I don't care what name I have.

[06:18] ---

All right! Then...

[06:21] ---

You'll be Eraser Head!

[06:23] ---

I'll go with that, then.

[06:26] ---

When you give yourself a name,

[06:28] ---

you get a more concrete image of
what you want to be like in the future,

[06:31] ---

and you can get closer to it.

[06:33] ---

This is what it means when they say,
"Names and natures do often agree."

[06:36] ---

Like "All Might," for example.

[06:39] ---

All Might.

[06:43] ---

My hero name...

[06:45] ---

A name for what I want
to be like in the future, huh?

[06:54] ---

Okay, let's start presenting names
starting with those who are ready.

[06:57] ---

We're presenting these?!

[06:59] ---

Man, that'll take some nerve...

[07:07] ---

Here I go...

[07:09] ---

"Shining Hero:

[07:11] ---

'I can not stop twinkling'!"!

[07:15] ---

Which means, you can't stop my sparkles!

[07:18] ---

It's a sentence!

[07:20] ---

It'll be easier to use if you take out
the "I" and shorten the "can not" to "can't."

[07:23] ---

You're right, mademoiselle.

[07:26] ---

It's okay?

[07:27] ---

Anyway, choose one--English, or French!

[07:30] ---

Then, I'll go next!

[07:31] ---

"Alien Queen"

[07:32] ---

Hero name, "Alien Queen"!

[07:35] ---

--Two!

[07:36] ---

Are you trying for the thing with acidic blood?

[07:38] ---

I wouldn't if I were you!

[07:40] ---

Dang it.

[07:41] ---

Idiot!

[07:43] ---

Since the first ones were weird,

[07:46] ---

it feels like we're supposed to make them funny now!

[07:48] ---

Ribbit!t

[07:50] ---

Then, may I go next?

[07:52] ---

Go ahead, Tsu.

[07:54] ---

I've had this in mind ever
since I was in elementary school.

[07:56] ---

"Rainy Season Hero: Froppy"

[07:57] ---

"Rainy Season Hero: Froppy."

[08:00] ---

That's so cute! It seems friendly. I like it!

[08:03] ---

It's a great example of
a name that everyone will love!

[08:06] ---

Froppy! Froppy! Froppy! Froppy!

[08:09] ---

Thanks, Froppy!
You've brought things back to normal!

[08:13] ---

"Sturdy Hero: Red Riot"

[08:14] ---

Then, I'll go too!

[08:15] ---

"Sturdy Hero: Red Riot"!

[08:17] ---

"Red Riot"?

[08:19] ---

You're paying homage to the
Chivalrous Hero: Crimson Riot, right?

[08:24] ---

Yes. It's pretty old-fashioned, but the
hero image I'm going for is Crimson himself.

[08:31] ---

If you're bearing a name you admire,
it'll come with that much more pressure.

[08:36] ---

I'm prepared for that!

[08:38] ---

Kirishima's so cool.

[08:42] ---

Before I met All Might...

[08:45] ---

Hm? Your name after you become a hero?

[08:48] ---

Yeah! I can't decide which one to pick!

[08:52] ---

Let's see... "Mighty All Man,"
"Mighty Boy," "All Might, Jr."

[08:58] ---

Junior!

[08:59] ---

"Mighty Man," "Captain All Might,"
"Super All Might"!

[09:04] ---

--Super!

--Super!

[09:08] ---

...I grinned as I thought
of names that sounded like his.

[09:15] ---

But...

[09:16] ---

Now that I've been given
his power and am under his care,

[09:20] ---

I see just how big a
difference there is between us.

[09:23] ---

There's no way I can take on a name like that.

[09:27] ---

Man, I haven't thought of a name yet...

[09:31] ---

Why don't I give you one?

[09:33] ---

How about "Jamming-yay"?

[09:35] ---

"Jamming-yay"

"Heming-way"

[09:36] ---

It's like Hemingway,
who wrote *A Farewell to Arms*!

[09:39] ---

Sounds smart!

[09:40] ---

It's cool!

[09:41] ---

No... It's because even though you're strong...

[09:45] ---

Yay...

[09:46] ---

...you always end up like that.

[09:47] ---

Hey, Jiro! Stop messing with me!

[09:50] ---

"Hearing Hero: Earphone Jack"

[09:51] ---

"Hearing Hero: Earphone Jack."

[09:53] ---

That's good! Next!

[09:55] ---

"Tentacle Hero: Tentacole"

[09:55] ---

"Tentacle Hero: Tentacole."

[09:57] ---

It's like tentacle with some octopus thrown in!

[09:57] ---

"Tentacle + Octopus (tako)"

[10:01] ---

"Taping Hero: Cellophane."

[10:02] ---

"Taping Hero: Cellophane"

[10:04] ---

Nice and simple! That's important!

[10:06] ---

"Martial Arts Hero: Tailman"

[10:06] ---

"Martial Arts Hero: Tailman."

[10:08] ---

Your name reflects your body!

[10:10] ---

"Sweets Hero: Sugarman"

[10:10] ---

"Sweets Hero: Sugarman"!

[10:12] ---

So sweet!

[10:13] ---

Pinky!

[10:15] ---

Peachy pink complexion!

[10:16] ---

"Charge + Lightning Bolt =
Stun Gun Hero: Chargebolt"

[10:17] ---

"Stun Gun Hero: Chargebolt,"
combining "charge" with "lightning bolt"!

[10:21] ---

Oh, I feel tingly!

[10:23] ---

"Stealth Hero: Invisible Girl"!

[10:24] ---

"Stealth Hero: Invisible Girl"

[10:26] ---

That's great!

[10:27] ---

Come on, let's keep right on going!

[10:30] ---

"Everything Hero: Creati"

[10:31] ---

I hope I will not bring shame to this name.

[10:33] ---

"Everything Hero: Creati."

[10:35] ---

Creative!

[10:36] ---

"Shoto"

[10:37] ---

"Shoto."

[10:38] ---

Your name? Is that okay?

[10:40] ---

Yeah.

[10:41] ---

"Jet-Black Hero: Tsukuyomi"

[10:42] ---

"Jet-Black Hero: Tsukuyomi."

[10:44] ---

God of the night!

[10:45] ---

"Fresh-Picked Hero: Grape Juice"

[10:45] ---

"Fresh-Picked Hero: Grape Juice"!

[10:48] ---

Pop and kitschy!

[10:49] ---

"Petting Hero: Anima"

[10:50] ---

Okay, got it!

[10:52] ---

"King Explosion Murder"

[10:53] ---

"King Explosion Murder."

[10:55] ---

You probably shouldn't use something like that.

[10:57] ---

Why not?!

[10:59] ---

You should be "Explosion Boy"!

[11:00] ---

Shut up, Weird Hair!

[11:03] ---

Okay, my turn...

[11:07] ---

"Uravity"

[11:08] ---

This is what I thought of: "Uravity."

[11:12] ---

Sounds stylish!

[11:15] ---

Choosing hero names is going
more smoothly than I thought it would!

[11:19] ---

All that's left is Bakugo,
who needs to rethink his, and Iida.

[11:24] ---

And Midoriya, right?

[11:29] ---

Tenya.

[11:33] ---

I wasn't sure if I wanted
to say anything yesterday,

[11:38] ---

but actually, I don't have
any feeling in my legs.

[11:43] ---

What? No way...!

[11:46] ---

The hero, Ingenium, will probably end here.

[11:53] ---

No! You still have so many more people to lead!

[11:58] ---

I don't like this!

[12:00] ---

I don't like this either...

[12:05] ---

That's why...

[12:08] ---

If you're up for it...

[12:11] ---

Will you take this name for me?

[12:12] ---

"Ing"

[12:19] ---

I am still...

[12:22] ---

"Tenya"

[12:24] ---

You're using your first name, too?

[12:29] ---

Midoriya, are you ready?

[12:31] ---

Y-Yes!

[12:34] ---

It's gotta be... this.

[12:39] ---

Midoriya?

[12:41] ---

Are you really okay with that?

[12:42] ---

You might be called that forever, you know.

[12:45] ---

Yeah. I didn't like this name until now.

[12:50] ---

But someone changed the meaning of it,

[12:54] ---

and that had a huge impact on me.

[12:57] ---

It made me really happy.

[13:00] ---

My "Deku" isn't always going to mean "useless"!

[13:03] ---

My "Deku" means "You can do it!"

[13:08] ---

This is my hero name!

[13:08] ---

"Deku"

[13:20] ---

"Staff Room"

[13:21] ---

Oh? Offers for the first years are still coming.

[13:25] ---

There's one more.

[13:26] ---

Who's it for?

[13:27] ---

Midoriya.

[13:29] ---

Really? Who is it...?

[13:34] ---

This person is...!

[13:36] ---

"Lord Explosion Murder"!

[13:37] ---

"Lord Explosion Murder"

[13:37] ---

No, that's still no good.

[13:48] ---

Now that everyone's
decided on their hero names,

[13:51] ---

we'll go back to talking about the internships.

[13:54] ---

They will last for a week.

[13:56] ---

As for where you'll have them,

[13:57] ---

those who had offers from pros
will be given your own lists,

[14:00] ---

so you can choose from those yourself.

[14:03] ---

Those who didn't have offers will choose

[14:06] ---

from among forty agencies around the country

[14:09] ---

that will be accepting our interns.

[14:11] ---

They all work in different places
and have different specialties.

[14:14] ---

For example, Thirteen would be focused
on rescues from accidents and disasters

[14:20] ---

more than fighting villains.

[14:22] ---

Think carefully before you choose.

[14:24] ---

Yes, sir!

[14:25] ---

I want to fight crime in urban areas!

[14:28] ---

I hope I can intern at a place with floods.

[14:31] ---

I wonder if there are any?

[14:33] ---

Turn in your choices before the weekend.

[14:36] ---

We've only got two days?!

[14:38] ---

Make your decision efficiently.

[14:40] ---

Dismissed.

[14:44] ---

"Endeavor Hero Agency"

[14:49] ---

"Lunchtime"

[14:50] ---

Hey guys, have you decided

what pro agency you're going to yet?

[14:55] ---

I'm going to Mt. Lady!

[14:57] ---

Mineta, you're thinking about something perverted, aren't you?

[14:59] ---

Of course not!

[15:00] ---

Ashido, you made it pretty far in the tournament, too.

[15:02] ---

It's weird that you didn't get any offers.

[15:04] ---

You said it.

[15:05] ---

Deku, have you decided already?

[15:07] ---

There are only forty heroes who'll take us,

[15:07] ---

"mutter mutter mutter mutter mutter"

[15:09] ---

so after looking up their specialties and splitting them into groups...

[15:11] ---

It's practically an art!

[15:13] ---

Oh, sorry! I was lost in thought...

[15:16] ---

You're really thinking carefully about this, huh?

[15:18] ---

Actually, I've already decided!

[15:21] ---

Really?

[15:22] ---

Where?

[15:23] ---

Battle Hero: Gunhead's agency.

[15:25] ---

Huh? Gunhead's a huge battle type!

[15:29] ---

You're going there, Uraraka?

[15:31] ---

Yup! I got an offer from them!

[15:33] ---

Really? I totally thought you were

trying to be a hero like Thirteen.

[15:38] ---

Ultimately, yes.

[15:41] ---

But fighting Bakugo at the sports festival made me think--

[15:47] ---

The stronger I get,
the more possibilities I'll have!

[15:50] ---

If I only do what I want,
I'll have a narrower perspective!

[15:55] ---

I see.

[15:57] ---

More importantly, this has
been bothering me for a while, but...

[16:00] ---

You're trembling, aren't you?

[16:02] ---

Oh, this?

[16:03] ---

It's the air chair exercise.

[16:05] ---

Air chair?!

[16:06] ---

Don't tell me you do that all through class?

[16:08] ---

There's no way!

[16:09] ---

That's such an old-fashioned exercise.

[16:11] ---

What are you saying?

[16:13] ---

The isometric muscle contraction
of the air chair means

[16:16] ---

it's an easy way to train without moving!

[16:20] ---

Shut up...

[16:22] ---

I can't stay the way I am.

[16:24] ---

I need to be able to control my Quirk more.

[16:28] ---

He who follows two hares catches neither.

[16:40] ---

Deku, let's go home together.

[16:43] ---

Okay.

[16:44] ---

lida, you too--

[16:45] ---

Huh?

[16:47] ---

He probably decided on where
he wants to do his internship

[16:50] ---

and went to turn it into the staff room.

[16:53] ---

I am here! In a bizarre position!

[16:55] ---

Wh-What's the matter?

[16:57] ---

Why are you in such a hurry?

[16:58] ---

Come with me for a moment.

[16:59] ---

R-Right...

[17:04] ---

Getting straight to the point,
you've got an offer from a hero!

[17:08] ---

Huh?

[17:09] ---

What? Really?!

[17:11] ---

Yes. The hero's name is Gran Torino.

[17:16] ---

He was a teacher at U.A. for only one year.

[17:20] ---

The man who was my homeroom teacher.

[17:23] ---

He knows about One For All, too.

[17:26] ---

In fact, he probably asked
for you because of that.

[17:29] ---

Someone that amazing is...?!

[17:32] ---

Wait, there was someone else
who knew about the Quirk?

[17:37] ---

Gran Torino was the sworn

friend of my predecessor.

[17:40] ---

He retired a long time ago,
so I forgot to count him...

[17:48] ---

Was it because I wrote of you
when I sent him the letter?

[17:51] ---

Or because he couldn't just stand by
and watch my inadequate teaching...?

[17:54] ---

If he went so far as to use
his old name to make an offer...

[17:57] ---

It's scary... Too scary...

[17:59] ---

Stop trembling, legs!

[18:01] ---

All Might's seriously shaking!

[18:05] ---

A-Anyway, it is my duty to train you,

[18:05] ---

"shake shake shake shake shake"

[18:09] ---

but since you got an offer, you should
go work to your heart's c-content-t-t-t...

[18:15] ---

Just how scary is this guy?!

[18:20] ---

Internships, huh?

[18:22] ---

Yeah. A few already decided.

[18:25] ---

It's an important event.

Make sure they think about it properly.

[18:29] ---

There are some third years
that still have regrets about it.

[18:32] ---

Yeah...

SIGN "Class 1-A -- Tenya Iida" "Desired Internship Agency" "First Choice: Hosu City, Tokyo -
Normal Hero: Manual Agency"

[18:35] ---

The agency Iida wants to go to...

[18:37] ---

I'm sure he had offers from better places.

[18:41] ---

"Hosu City, Tokyo"

[18:43] ---

A hero agency in Hosu...

[18:47] ---

Don't tell me...

[18:51] ---

What? You got an offer?

[18:53] ---

That's great, Deku!

[18:56] ---

Y-Yeah.

[18:57] ---

"Iida"

[19:02] ---

Did Iida go home before us?

[19:05] ---

Yeah.

[19:08] ---

After the sports festival,

[19:10] ---

I heard about what happened to Iida's big brother on the news.

[19:13] ---

"Is Ingenium beyond recovery? "

[19:14] ---

The incident involving Ingenium
in Hosu City, Tokyo.

[19:18] ---

The escaping culprit had already
killed 17 heroes in the past

[19:24] ---

and hurt 23 heroes beyond recovery--

[19:28] ---

The elusive hero killer. Villain name: Stain.

[19:33] ---

If it's about my brother,
there is no need to worry.

[19:35] ---

I apologize for worrying you needlessly.

[19:39] ---

Iida didn't say anything to me.

[19:44] ---

Later, I was surprised to find out that
Iida's internship would be in Hosu City,

[19:49] ---

where Ingenium had been attacked.

[19:52] ---

But I couldn't say anything to Iida,

since he hadn't said anything to me.

[19:57] ---

And so things remained as we approached
the first day of our internships.

[20:05] ---

You all have your costumes, right?

[20:08] ---

Remember, you aren't
allowed to wear them in public.

[20:11] ---

Don't drop them or anything.

[20:13] ---

Yessir!

[20:14] ---

Speak clearly! It's "yes, sir," Ashido.

[20:17] ---

Yes, sir...

[20:18] ---

Make sure you mind your manners
with the heroes at your internships!

[20:23] ---

Off with you, now.

[20:24] ---

Yes, sir!

[20:25] ---

I can't wait!

[20:25] ---

Tokoyami, you're going to Kyushu?
That's in the opposite direction.

[20:29] ---

lida!

[20:33] ---

If you ever feel hopeless,
make sure you let us know.

[20:37] ---

We're friends, right?

[20:43] ---

Yeah.

[20:48] ---

At that time, I should have been more emphatic.

[20:52] ---

Because I would eventually
regret what happened on that day.

[22:32] ---

"Gran Torino"

[22:35] ---

A hero that even All Might is afraid of, huh?

[22:40] ---

Gran Torino...

[22:42] ---

I've never heard of him,
but I'm sure he's an amazing person!

[22:46] ---

I'm sure he's an amazing person!

[22:52] ---

The address matches the one on the map...

[22:59] ---

I'm here from U.A. High.
My name is Izuku Midoriya...

[23:03] ---

Nice to meet yo--

[23:10] ---

He's dead!

[23:13] ---

I'm alive!

[23:14] ---

He's alive!

[23:19] ---

"Preview"

[23:20] ---

Here's the preview!

[23:21] ---

In order to do my internship, I've gone to
the man who was once All Might's teacher,

[23:25] ---

Gran Torino, but--

[23:28] ---

Who are you?

[23:29] ---

I'm Izuku Midoriya from U.A.!

[23:31] ---

I look forward to working with you this week!

[23:33] ---

Who are you?

[23:34] ---

I-I said...

[23:35] ---

Toshinori!

[23:36] ---

No, that's not it!

[23:37] ---

Who are you?

[23:38] ---

This conversation's going nowhere!

[23:40] ---

There's no time, so I'm going to keep going.

[23:43] ---

Next time, "Bizarre! Gran Torino Appears"!

[23:45] ---

"Next time: Bizarre! Gran Torino Appears"

[23:45] ---

Go beyond!

[23:47] ---

Plus Ultra!

[23:50] ---

[23:52] ---

Revision #1

Created 2024-02-25 09:49:33 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 09:49:33 UTC by whimsee